INHALTSVERZEICHNIS

EINLEITUNG 1

1 **Hinführung** 1
- a Die soziale Dimension des Abends 2
- b Die liturgische Dimension des Abends 3
- c Die hymnische Dimension des Abends 6

2 **Gegenstand der Studie** 7
- a Aufbau und Ziel der Untersuchung 7
- b Der interdisziplinäre Ansatz der Studie 8
- c Gestalt und Funktion eines geistlichen Liedes 10
  - *1) Hermeneutische Brücke zwischen Tradition und Gegenwart* 11
  - *2) Hermeneutische Brücke zwischen Dogmatik und Frömmigkeit* 11

I. TEIL: DER ABEND IN LIED UND LITURGIE 15

A MATERIAL UND METHODEN 15

1 **Erhebung eines Themenspektrums von Abendliedern** 15
- a Vorgehensweise und Ziel der Analyse 15
- b Auswahlkriterien der zugrunde liegenden Lieder 15

2 **Exemplarische Liedanalysen** 17
- a Auswahl der Liedexempel 17
- b Methoden der Einzelliedinterpretationen 20

B THEMEN UND MOTIVE IN ABENDLIEDERN DES 20. JAHRHUNDERTS 23

1 **Lexematische Auswertung** 23

2 **Thematische Auswertung** 26
- a Kommunikationssituation der Abendlieder 26
  - 1) Adressaten und Adressanten 27
    - a) Gottesbilder 28
    - b) Welt- und Menschenbild 32
    - c) Kirchenbild und Glaubensverständnis 35
    - d) Gegenwartssprachliche Besonderheiten 37
  - 2) Gebet 39
  - 3) Intertextualität 43
- b Zeit im Abendlied 46
- c Abend als Kontrasterfahrung von Licht und Dunkelheit 51
  - 1) Jesus Christus, das ewige Licht 51
  - 2) Die Emmaus-Perikope als Subtext 54
- d Abend als Naturereignis und Zeit des Dankes für die Schöpfung 56
- e Abend als Zeit der Tagesreflexion und Gewissenserforschung 57
- f Abend als Übergang von der Aktion zur Rekreation 62
- g Abend als Zeit der Bergung und Gefährdung 69

h Abend als „Vorbote des Todes" und Künder des Eschaton 73

3 Zusammenfassung 76

C Der Abend (I): Ein theologisches und ritualtheoretisches Modell **79**

D Zwölf Abendlieder und ihre motivischen Bezüge zur Tagzeitenliturgie **83**

1 Der Tag, mein Gott, ist nun vergangen 83
a Die englische Vorlage 84
1) Der Entstehungskontext: Imperialismus, Mission und Ökumene 84
2) Der Weg vom viktorianischen Hymnus zum deutschen Kirchenlied 86
b Formale Analyse 87
1) Textuelle Struktur 87
2) Musikologische Struktur 88
c Inhaltlich-Semantische Analyse 89
1) Isotopien ‚Kontinuität und Wandel', ‚Wachen und Schlafen' 89
2) Isotopie ‚Gebet' 91

Exkurs: Das Gebet der Stunden 92
a Beten im jüdisch-christlichen Verständnis 92
b Beten zu bestimmten Zeiten – der kathedrale Typus 93
c Immerwährendes Beten – der monastische Typus 98
d ‚Hora duodecima' und ‚Vigil' 99
3) Isotopie 'Morgen' bzw. 'Tag' 101
d Der Abend im Kontext von Lied und Liturgie 102

2 Ein Tag geht nun zu Ende, Herr 103
a Formale Struktur 104
b Inhaltliche Strukturen 106
1) Isotopie ‚(Tages-)Zeiten' 107
2) Isotopie ‚Licht und Dunkelheit' 109

Exkurs: Lichtfeier, Agape und Eucharistie 110
a Luzernarium 110
b Agape und Eucharistie 112
3) Isotopie ‚Leben als Weg' 113
c Der Abend im Kontext von Lied und Liturgie 114

3 Gehe ein in deinen Frieden! 115
a Formale Analyse 116
b Inhaltliche Analyse 119
1) Isotopie ‚Rekreation' 119
2) Isotopie ‚Lobpreis der Schöpfung und des Herrn' 120

Exkurs: Abendliche Danksagung 122
c Der Abend im Kontext von Lied und Liturgie 123

4 Hüll mich ganz in deine Ruhe ein ... 125
a Formale Struktur ... 125
b Inhaltlich-Semantische Analyse ... 128
1) Schulderkenntnis und Vergebungsbitte ... 128
EXKURS: Das Abendopfer ... 129
2) Vorsatz zu sittlichem Handeln ... 132
3) Ruhe ... 133
c Der Abend im Kontext von Lied und Liturgie ... 134
5 Bevor die Sonne sinkt ... 135
a Textformale Analyse ... 135
b Inhaltlich-Semantische Analyse ... 136
1) Isotopie ‚Gebet' ... 136
2) Isotopie ‚Gabe und Rückgabe der Zeit' ... 137
EXKURS: Der Rückblick auf den Tag ... 138
c Ursprung und Varianten des Liedes ... 138
1) Ursprung des Textes ... 138
2) Melodie-Varianten ... 139
d Der Abend im Kontext von Lied und Liturgie ... 141
6 Der Lärm verebbt ... 143
a Zum schwedischen Original und seiner deutschen Übertragung ... 143
b Formale Aspekte ... 143
1) Textstruktur ... 143
2) Musikalische Struktur und Semantik ... 144
c Textsemantische Aspekte ... 145
1) Der Abend als Gebetszeit ... 145
EXKURS: Vesperale (Für-)Bitte ... 146
2) Direkte und indirekte Akteure des Liedes ... 148
a) Engel ... 148
b) Gott ... 149
(1) Gott als Segnender ... 149
(2) Gott als Arzt ... 150
(3) Gott als Gerechter und Befreier ... 152
c) Menschen ... 153
d Der Abend im Kontext von Lied und Liturgie ... 154
EXKURS: Die Komplet ... 155
a Benediktinische und römische Komplet ... 155
b Abendsegen LUTHERS ... 158
c Zur rituellen Funktion des Nachtgebets ... 159
7 Ich liege, Herr, in deiner Hut ... 160
a Formale Analyse ... 161
b Inhaltlich-Semantische Analyse ... 164
1) Isotopie ‚Heilserfahrung' – Göttlicher Schutz und sorglose Ruhe ... 166
2) Isotopie ‚Unheilserfahrung' ... 167

a) Angst und Leiden ... 167
b) Dunkelheit und finstere Zeit ... 167
3) Isotopie ‚Gläubige Gewissheit' ... 168
Exkurs: Psalm 4 ... 169
4) Verbindung von Psalm und Lied ... 172
c Biographische und zeitgeschichtliche Deutung ... 173
d Pragmatik ... 176
e Der Abend im Kontext von Lied und Liturgie ... 177
8 Von guten Mächten treu und still umgeben ... 178
a Formale Hinweise und Strukturen ... 179
b Inhaltliche Analyse – Die kommunikative Struktur des Liedes ... 181
1) Adressaten und Adressanten ... 182
2) Opponenten ... 184
3) Wunschobjekte ... 185
4) Die Helfer: Gute Mächte ... 187
Exkurs: Psalm 91 ... 188
a Auslegung ... 188
b Liturgische Verortung des 91. Psalms ... 193
5) Verwebung von Psalmen im Lied ... 195
c Zeitgeschichtlicher Hintergrund und biographische Deutung des Liedes ... 199
d Wirkungsgeschichte ... 203
1) Fortleben des Gedichts als Lied ... 203
2) Übersetzung des Liedes in die Gegenwart ... 207
3) Rubrizierung ... 208
e Der Abend im Kontext von Lied und Liturgie ... 208
9 Abend ward, bald kommt die Nacht ... 209
a Basisinformationen ... 209
b Formale Analyse ... 210
c Inhaltlich-Semantische Analyse ... 211
1) Isotopie ‚Schutz durch Jesus Christus' ... 212
2) Isotopie ‚Geschützt zwischen Gewissheit und Bedürftigkeit' ... 214
3) Abend ward – ein Nachruf? ... 215
d Der Abend im Kontext von Lied und Liturgie ... 216
10 Bleib bei mir, Herr ... 217
a Formale Strukturanalyse ... 217
b Inhaltliche Analyse – Die kommunikative Struktur des Liedes ... 220
1) ICH ... 221
2) HERR ... 222
3) OPPONENTEN ... 223
a) Kampf ... 223
b) Dunkelheit ... 224
c) Vergänglichkeit, Leid und Tod ... 224
Exkurs: Commendatio animae ... 226
d) Versucher ... 227

EXKURS: **Der ‚Feind' in der Komplet** ... 228
4) Zusammenfassung ... 230
c Das englischsprachige Original ... 230
1) Inhaltliche Divergenzen ... 232
2) Die ursprünglichen Strophen 3, 4 und 5 des englischen Originals ... 233
d Wort-Ton-Verhältnis ... 234
e Die Übertragung von RAHE und RINGSEISEN ... 235
f Der Abend im Kontext von Lied und Liturgie ... 236

11 Nun trägt der Abendwind den Tag ... 238
a Formale Analyse ... 239
1) Grammatikalische Struktur ... 239
2) Syntaktische Struktur ... 239
3) Musikalische Struktur ... 241
b Inhaltlich-Semantische Analyse ... 241
1) Isotopie ‚Aerodynamik' ... 242
2) Isotopie ‚Zeit' ... 245
3) Isotopie ‚Gewicht' ... 247
4) Isotopie ‚Glaube' ... 247
c Der Subtext der Melodie ... 248
d Verschränkung vesperaler und kompletorischer Themen ... 250
e Der Abend im Kontext des Liedes ... 252

12 Schnell eilt der Tag dem Abend zu ... 253
a Formale Analyse ... 254
b Inhaltlich-Semantische Analyse ... 254
c Kontextuelle Deutung ... 256
d Der Abend im Kontext des Liedes ... 257

13 Zusammenfassung ... 259

E DER ABEND (II): GRENZE LEBENSWELTLICHER ERFAHRUNG ... 261

II. TEIL: DER ABEND IM LEBEN ... 267

A MATERIAL UND METHODEN ... 267

1 Narrativ-fokussierte Interviews ... 268
a Struktur und Verlauf ... 269
b Leitfaden ... 273
c Das Problem der ‚Laborsituation' ... 274
d Daten zu den geführten Interviews ... 275
1) Auswahl der Interviewpartner ... 275
2) Umfeld und Situierung der Interviews ... 276
3) Kurzbeschreibungen der einzelnen Interviewpartner ... 277
a) *Babsi Sander (BS) und *Jörn Linneweber (JL) ... 277
b) *Elisabeth Schmidt (ES) ... 277
c) *Katharina Engel (KE) ... 278
d) *Katja Ronsdorf (KR) ... 278

e) *Nadine Kremer (NK) ... 278
f) *Philipp Hansel (PH) ... 279
g) *Rolf Colmar (RC) ... 279
h) *Rainer Ganz (RG) ... 279
i) *Renate Roberg (RR) ... 279
e Transkription ... 279

2 Methoden zur Auswertung der Interviews ... 280
a Fragestellung der Auswertung ... 281
b Qualitative Inhaltsanalyse ... 282
c Zu den Grenzen der Auswertung und der Problematik ihrer Darstellung ... 283

B Erleben, Wirkung und Deutung des Abends im Alltag ... 287

1 Der Abend als zweiphasige Schwellenzeit ... 287
a Gestaltung des Übergangs von der Arbeit zur ‚Freizeit' ... 287
b Ruhe und Entspannung als Indikatoren des Übergangs ... 290
c Routinehafte und rituelle Gestaltung des Abends ... 292
Deutung des Liedes ‚Der Tag, mein Gott, ist nun vergangen' ... 299

2 Distanzierung und Bewältigung des Alltags ... 300
Deutung des Liedes ‚Bevor die Sonne sinkt' ... 301
Deutung des Liedes ‚Hüll mich ganz in deine Ruhe ein' ... 303

3 Die Macht der Dunkelheit ... 305
a Biorhythmische und psychische Einflüsse von Dunkelheit ... 305
b Kognitive und emotionale Aspekte der Nacht ... 308
Deutung des Liedes ‚Gehe ein in deinen Frieden!' ... 309
Deutung des Liedes ‚Der Lärm verebbt' ... 310

4 Bilder der Kontingenz ... 313
a Nacht als Bild des Todes ... 313
Deutung des Liedes ‚Ein Tag geht nun zu Ende, Herr' ... 313
Deutung des Liedes ‚Bleib bei mir, Herr' ... 314
b Deutekategorien ‚dunkel' und ‚schwer' als Ausdruck der Ablehnung ... 317
Deutung des Liedes ‚Von guten Mächten treu und still umgeben' ... 320
c Von der Endlichkeit der Zeit ... 326
Deutung des Liedes ‚Schnell eilt der Tag dem Abend zu' ... 328
Deutung des Liedes ‚Nun trägt der Abendwind den Tag' ... 332

5 Erwartungshaltungen an die christliche Frömmigkeit ... 334
a Vorstellungen von Gott und der Kirche ... 334
b Gottvertrauen als Charakterschwäche ... 336
Deutung des Liedes ‚Ich liege, Herr, in deiner Hut' ... 337

c Glaubenspraxis als Lebenshilfe 342
Deutung des Liedes ‚Abend ward, bald kommt die Nacht' 346

6 Zusammenfassung 349

C Der Abend (III): Problem der Symbolakzeptanz **351**

Ausblick **355**

1 Probleme und Perspektiven für die pastorale Praxis 355

2 Methodischer Ertrag der Studie 357

Appendix **361**

Texte und Quellen der verwendeten Abendlieder 361
Tabelle I: Themen und Motive in Abendliedern des 20. Jahrhunderts 401
Tabelle II: Adressaten und Adressanten der Lieder 406
Synopse der Textvarianten zu *The day, Thou gavest, LORD, is ended* 411
Synopse der Textvarianten zu *Abide with me* 412
Personenregister 413

Verzeichnisse **415**

Abkürzungsverzeichnis 415
Quellen- und Literaturverzeichnis 421